

Bruxelas, 26 de agosto de 2025  
(OR. en)

12246/25

FIN 988

**NOTA DE ENVIO**

---

de:	Piotr SERAFIN, membro da Comissão Europeia
data de receção:	26 de agosto de 2025
para:	Nicolai WAMMEN, presidente do Conselho da União Europeia
n.º doc. Com.:	DEC 13/2025
Assunto:	Proposta de transferência de dotações n.º DEC 13/2025 dentro da Secção III – Comissão – do orçamento geral para o exercício de 2025

---

Envia-se em anexo, à atenção das delegações, o documento DEC 13/2025.

---

Anexo: DEC 13/2025



BRUXELAS, 26/08/2025

ORÇAMENTO GERAL — 2025  
SECÇÃO III — COMISSÃO — TÍTULOS: 08 e 30

TRANSFERÊNCIA DE DOTAÇÕES N.º DEC 13/2025

---

**DE**

**CAPÍTULO** — 3002 Reservas para despesas operacionais

ARTIGO — 30 02 02 Dotações diferenciadas

Autorizações	-825 000,00
Pagamentos	-325 000,00

**PARA**

**CAPÍTULO** — 0805 Acordos de parceria no domínio da pesca sustentável (APPS) e organizações regionais de gestão das pescas (ORGP)

ARTIGO — 08 05 01 Criação de um quadro de governação para as atividades de pesca exercidas por navios de pesca da União em águas de países terceiros

Autorizações	825 000,00
Pagamentos	325 000,00

## **I. SAQUE**

### **I.1**

#### **a) Rubrica**

##### **30 02 02 — Dotações diferenciadas**

#### **b) Valores em 14.7.2025**

	<b>Autorizações</b>	<b>Pagamentos</b>
1 Dotações do orçamento (orçamento inicial + OR)	163 415 723,00	144 741 723,00
2 Transferências	-18 036 857,00	-18 036 857,00
3 Total das dotações para o exercício (1 + 2)	145 378 866,00	126 704 866,00
4 Dotações já utilizadas	0,00	0,00
<b>5 Dotações disponíveis (3 – 4)</b>	<b>145 378 866,00</b>	<b>126 704 866,00</b>
<b>6 Saque proposto</b>	<b>825 000,00</b>	<b>325 000,00</b>
<b>7 Total das dotações até ao final do exercício (5 – 6)</b>	<b>144 553 866,00</b>	<b>126 379 866,00</b>
8 Saque em percentagem das dotações do orçamento (6/1)	0,50 %	0,22 %
9 Saque, em percentagem das dotações definitivas para o exercício, do total das transferências referidas no artigo 30.º, n.º 1, alínea b), do Regulamento Financeiro	n.a.	n.a.

#### **c) Receitas resultantes da cobrança (transitadas do exercício anterior)**

	<b>Autorizações</b>	<b>Pagamentos</b>
1 Dotações disponíveis no início do exercício	0,00	0,00
2 Dotações disponíveis em 14.7.2025	0,00	0,00
3 Taxa de execução [(1 – 2)/1]	n.a.	n.a.

#### **d) Justificação pormenorizada do saque**

Em conformidade com o ponto 20 do Acordo Interinstitucional sobre o quadro financeiro plurianual para 2021-2027, os montantes previstos no orçamento para novos acordos de pesca ou para a renovação dos acordos de pesca que entrem em vigor após 1 de janeiro do exercício em causa são incluídos na reserva.

Propõe-se a transferência de um montante de 825 000 EUR em dotações de autorização e de um montante de 325 000 EUR em dotações de pagamento da rubrica de reserva para a rubrica operacional principal, a fim de cobrir especificamente as obrigações financeiras decorrentes dos Protocolos de Aplicação dos Acordos de Parceria no Domínio da Pesca Sustentável (APPS) a celebrar com a República Democrática de São Tomé e Príncipe (2025-2029).

## II. REFORÇO

### II.1

#### a) Rubrica

**08 05 01 — Criação de um quadro de governação para as atividades de pesca exercidas por navios de pesca da União em águas de países terceiros**

#### b) Valores em 14.7.2025

	<b>Autorizações</b>	<b>Pagamentos</b>
1 Dotações do orçamento (orçamento inicial + OR)	90 590 000,00	93 655 000,00
2 Transferências	18 036 857,00	18 036 857,00
3 Total das dotações para o exercício (1 + 2)	108 626 857,00	111 691 857,00
4 Dotações já utilizadas	28 980 000,00	22 261 857,00
<b>5 Dotações disponíveis (3 – 4)</b>	<b>79 646 857,00</b>	<b>89 430 000,00</b>
<b>6 Reforço solicitado</b>	<b>825 000,00</b>	<b>325 000,00</b>
<b>7 Total das dotações até ao final do exercício (5 + 6)</b>	<b>80 471 857,00</b>	<b>89 755 000,00</b>
8 Reforço em percentagem das dotações do orçamento (6/1)	0,91 %	0,35 %
9 Reforço, em percentagem das dotações definitivas para o exercício, do total das transferências referidas no artigo 30.º, n.º 1, alínea b), do Regulamento Financeiro	n.a.	n.a.

#### c) Receitas resultantes da cobrança (transitadas do exercício anterior)

	<b>Autorizações</b>	<b>Pagamentos</b>
1 Dotações disponíveis no início do exercício	0,00	0,00
2 Dotações disponíveis em 14.7.2025	0,00	0,00
3 Taxa de execução $[(1 - 2)/1]$	n.a.	n.a.

#### d) Justificação pormenorizada do reforço

A transferência de 825 000 EUR de dotações de autorização e de 325 000 EUR de dotações de pagamento é necessária para cumprir as obrigações financeiras de 2025 decorrentes do novo Protocolo de Aplicação (2025-2029) do Acordo de Parceria no domínio da Pesca entre a República Democrática de São Tomé e Príncipe e a Comunidade Europeia.

O anterior protocolo quinquenal com a República Democrática de São Tomé e Príncipe caducou em 18 de dezembro de 2024. Com base na decisão do Conselho que autoriza a abertura de negociações, a Comissão conduziu as negociações com este país, tendo sido rubricado um novo protocolo em 9 de abril de 2025. O novo protocolo abrange um período de quatro anos a contar da data de assinatura e da sua aplicação provisória.

Na sequência da proposta COM(2025) 369 da Comissão, de 9 de julho de 2025, o Conselho deverá, em setembro de 2025, chegar a acordo quanto à assinatura e à aplicação provisória do protocolo, estando a assinatura prevista para o início de outubro. O primeiro pagamento relativo ao acesso (325 000 EUR) é devido no prazo de 90 dias a contar da aplicação provisória do protocolo, enquanto o primeiro pagamento setorial (500 000 EUR) está previsto para 2026.

## ANNEX

### Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 14/07/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		<b>Voted budget</b>	<b>163 415 723,00</b>	<b>144 741 723,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		<b>Total already released</b>	<b>18 036 857,00</b>	<b>18 036 857,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>18 036 857,00</i>	<i>18 036 857,00</i>
		<b>Total available for release</b>	<b>145 378 866,00</b>	<b>126 704 866,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 933 143,00</i>	<i>23 583 143,00</i>
DEC 13/2025	<i>[26-08-2025]</i>	Mobilisation SFPA for the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe	<b>825 000,00</b>	<b>325 000,00</b>
		<b>Remainder</b>	<b>144 553 866,00</b>	<b>126 379 866,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 108 143,00</i>	<i>23 258 143,00</i>